

STN	Palivá Označovanie kompatibility vozidiel Grafické označenie informácií pre spotrebiteľa	STN EN 16942 65 6500
------------	---	--

Fuels

Identification of vehicle compatibility

Graphical expression for consumer information

Carburants

Identification de la compatibilité des véhicules

Expression graphique pour l'information des consommateurs

Kraftstoffe

Identifizierung von Fahrzeug-Kompatibilität

Graphische Darstellung zur Verbraucherinformation

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou európskej normy EN 16942: 2024.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
STN EN 16942 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 16942: 2024.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
STN EN 16942 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza anglickú verziu STN EN 16942 z novembra 2024 a národnú prílohu NA STN EN 16942 + A1 z augusta 2021. Tým sa STN EN 16942 + A1 z augusta 2021 ruší v celom rozsahu.

140315

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2025

Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

Národný predhovor

Obrázky a matematické výrazy v tejto STN sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2024 CEN, ref. č. EN 16942: 2024 E.

Táto STN obsahuje národnú prílohu NA, ktorá uvádza národné informácie podľa kapitoly 10 a príklady grafického označenia.

Táto STN obsahuje dve národné poznámky.

Normatívne referenčné dokumenty

Táto STN neobsahuje normatívne referenčné dokumenty.

Vypracovanie

Spracovateľ: Ing. Kristián Hanus, Šamorín

Technická komisia: TK 50 Ropa, plynné a kvapalné palivá, ostatné výrobky z ropy a palivá z obnoviteľných zdrojov

Palivá
Označovanie compatibility vozidiel
Grafické označenie informácií pre spotrebiteľa

Fuels
Identification of vehicle compatibility
Graphical expression for consumer information

Carburants
Identification de la compatibilité des véhicules
Expression graphique pour l'information des
consommateurs

Kraftstoffe
Identifizierung von Fahrzeug-Kompatibilität
Graphische Darstellung zur
Verbraucherinformation

Túto európsku normu schválil CEN 26. júna 2024.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	5
Úvod	6
1 Predmet	7
2 Normatívne odkazy	7
3 Termíny a definície	7
4 Princíp	8
5 Všeobecné požiadavky na identifikačný štítok	8
5.1 Farebná schéma	8
5.2 Rozlišovanie typov paliva	8
5.3 Veľkosť	9
5.4 Kategorizácia kompatibility	9
6 Umiestnenie identifikačného štítka	9
6.1 Všeobecne	9
6.2 Čerpacie stanice	9
6.3 Vozidlá	9
6.4 Návod na používanie vozidla a predajne vozidiel	10
7 Identifikačný štítok pre benzínový typ paliva	10
7.1 Tvar a veľkosť	10
7.2 Symboly	10
8 Identifikačný štítok pre naftový typ paliva	11
8.1 Tvar a veľkosť	11
8.2 Symboly	11
9 Identifikačný štítok pre plyný typ paliva	11
9.1 Všeobecne	11
9.2 Tvar a veľkosť	11
9.3 Symboly	12
10 Prehľad voliteľných informácií pre spotrebiteľov na národnej úrovni	12
Príloha A (informatívna) – Príklady identifikačných štítkov	14
A.1 Všeobecne	14
A.2 Príklady identifikačného štítka pre benzínový typ paliva	14
A.3 Príklady identifikačného štítka pre naftový typ paliva	15
A.3.1 Príklady pre naftový typ paliva s obsahom FAME	15
A.3.2 Príklad pre parafinické naftové palivo	15
A.4 Príklady identifikačného štítka pre plyné palivá	16
Príloha B (informatívna) – Zoznam súčasných palív a ich špecifikácií	17
Príloha C (informatívna) – Príklady označovania	18
C.1 Bezolovnatý benzínový typ paliva	18
C.2 Naftový typ paliva	18
Literatúra	20
Národná príloha NA (informatívna) – Grafické označenie informácií pre spotrebiteľa	22

Európsky predhovor

Tento dokument (EN 16942: 2024) vypracovala technická komisia CEN/TC 441 Označovanie palív, ktorej sekretariát je v NEN.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskôr do februára 2025 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskôr do februára 2025.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN nezodpovedá/nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 16942: 2016 + A1: 2021.

Ďalšie významné technické zmeny oproti predchádzajúcemu vydaniu sú:

- Zahrnul sa identifikačný štítok pre benzínové palivá pre malé dvojtaktné spaľovacie motory v súlade s normou EN 17867 [23] alebo príslušnou národnou legislatívou.
- Zahrnul sa identifikačný štítok pre benzínové palivá pre malé štvortaktné spaľovacie motory v súlade s normou EN 17867 [23] alebo príslušnou národnou legislatívou.

Akákoli'vek spätná väzba a otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému normalizačnému orgánu používateľov. Kompletný zoznam týchto orgánov je na webovom sídle CEN.

V súlade s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Maly, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

Úvod

V súlade s článkom 7 smernice č. 2014/94/EÚ [1] členské štáty EÚ musia do 18. novembra 2016 uviesť do platnosti zákony, predpisy a administratívne opatrenia nevyhnutné na to, aby sa zabezpečili informácie pre spotrebiteľov o kompatibilitate ich vozidiel s palivami alebo o nabíjaciach bodoch v návodoch na používanie vozidiel, na čerpacích a nabíjaciach staniciach, ako aj na motorových vozidlách a v predajniach motorových vozidiel na ich území.

Ako sa špecifikuje v tomto článku, tieto informácie musia byť založené na ustanoveniach o označovaní podľa noriem európskych normalizačných organizácií (ESO^{*)}), ktoré určujú technické špecifikácie palív. Žiadne z ustanovení o označovaní v existujúcich európskych normách na kvalitu paliva (napríklad EN 228 [2] na bezolovnaté benzínové typy paliva a EN 590 [3] na motorovú naftu) však neobsahuje grafické označenia, ktoré spĺňajú požiadavky smernice.

V liste adresovanom CEN z 26. augusta 2015 Európska komisia požiadala CEN/TC 441, aby sa zamerala na vypracovanie a prijatie príslušnej európskej normy určujúcej (príslušných európskych noriem určujúcich) harmonizované špecifikácie na označovanie kompatibility pre jednotlivé palivá uvádzané na trh. Tieto ustanovenia majú obsahovať grafické vyjadrenie vrátane schémy farebného kódovania. Grafické označenie má byť aj v súlade s nasledujúcimi požiadavkami článku 7 smernice č. 2014/94/EÚ:

- a) má poskytovať podstatné, jednotné a jednoznačné informácie, ktoré sa týkajú tých motorových vozidiel, ktoré môžu bežne poháňať kompatibilné palivá uvedené na trh;
- b) má byť jednoduché a ľahko zrozumiteľné;
- c) má byť umiestniteľné jasne viditeľným spôsobom:
 1. na príslušných výdajných stojanoch a ich výdajných pištoliach na čerpacích staniciach,
 2. na plniace uzávery palivových nádrží vozidiel alebo do ich bezprostrednej blízkosti v motorových vozidlách odporúčaných pre dané palivo a kompatibilných s daným palivom, ako aj v návodoch na používanie motorového vozidla.

CEN rozhodol, že vypracuje jednotnú normu určujúcu systematiku grafického označovania na identifikáciu kompatibility paliva s vozidlom, ktorá by pokryla množstvo (existujúcich a budúcich) palív na trhu. To by umožnilo priemyslu a vládam, aby tento dokument použili ako základ na zavedenie smernice č. 2014/94/EÚ. Aj existujúce a budúce európske normy, v ktorých je potrebné určiť požiadavky týkajúce sa označovania, môžu odkazovať na túto normu.

Vypracovanie tejto normy sa zameralo na vozidlá uvádzané na trh po prvýkrát, čo nebráni uplatneniu tejto normy aj na vozidlá, ktoré sú už v obehu.

Tento dokument nie je určený na nahradenie akýchkoľvek existujúcich odporúčaní týkajúcich sa kvality, bezpečnosti alebo prevádzkových odporúčaní, marketingovej komunikácie alebo komunikácie týkajúcej sa značky, ktoré sa v súčasnosti nachádzajú na podobných miestach, na čerpacích staniciach, na uzáveroch palivových nádrží alebo v návodoch na používanie vozidla.

Dodatočné požiadavky na označovanie čerpacích staníc v Európe sa môžu zistiť v špecifických normách, ktoré sa týkajú týchto palív. Napríklad pre vodík pozri EN 17127 [22].

^{*)} NÁRODNÁ POZNÁMKA 1. – Skratka ESO je odvodená z anglického výrazu European Standardization Organization.

1 Predmet

Tento dokument určuje harmonizované identifikačné štítky predávaných kvapalných a plyných palív. Požiadavky v tomto dokumente sú určené na uspokojenie informačných potrieb spotrebiteľov týkajúcich sa kompatibility palív a vozidiel, ktoré sú uvedené na trhy. Identifikačný štítok má byť viditeľne zobrazený na výdajných stojanoch a na čerpacích staniciach, na vozidlách, v predajniach motorových vozidiel a v návodoch na používanie, ako je opísané v tomto dokumente.

Predávané palivá zahŕňajú napríklad ropné palivá, syntetické palivá, biopalivá, zemný plyn, LPG, vodík a bioplyn a zmesi uvedených palív dodávaných na používanie v doprave.

POZNÁMKA. – Na účely tohto dokumentu sa používajú výrazy „% (m/m)“ a „% (V/V)“ na vyjadrenie hmotnostného zlomku μ v percentách a objemového zlomku φ v percentách.

2 Normatívne odkazy

V tomto dokumente nie sú žiadne normatívne odkazy.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN